

## **Publications**

- **Articles dans des revues à comité de lecture**

**Moreau, C.**, Vanbrugghe, A., Rincheval, S., Destrumelle, AS. (à paraître), "Culture(s) et bilinguisme : OCELLES, les enjeux d'une plateforme collaborative en LSF", *La Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation*, 62.

**Moreau, C.**, Geffroy, V., Vanbrugghe, A. (2010), " OCELLES. Observatoire des concepts et lexiques en langues écrites et signées ", *La Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation*, [n°49](#). pp. 163-169.

**Moreau, C.** (2008), " LexiqueLSF : Vers une web académie de la Langue des signes française ", *La Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation*, [n°43](#). pp. 81-88.

- **Articles publiés dans un recueil ou dans des actes à comité de lecture**

**Moreau, C.** (à paraître), "*Access to concepts in sign language ontology. Challenges and opportunities. (OCELLES a French sign Language example)*", International Conference "[Modern forms of organization and effective technologies of training and rehabilitation for people with limited abilities of their health and for the disabled](#)", Novosibirsk, Russie, 17-20 octobre 2012.

**Moreau, C.** (2012), "[A conceptual approach in sign language classification for concepts network](#)", Proceedings of the 5th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Interactions between Corpus and Lexicon. Satellite Workshop to the eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC-2012), 23-27 May 2012, Istanbul, Turkey, pp. 131-136.

**Moreau, C.**, Geffroy, V., Vanbrugghe, A. (2012), "[OCELLES : une plateforme collaborative bilingue LSF](#)", Colloque International de l'Université à l'Ère Numérique (CIUEN 2012), Lyon, France, 16-18 avril.

**Moreau, C.** (2011), "*OCELLES Project (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)*", In Proceedings of the [Conference Universal Learning Design](#), Brno 2011. Brno: Masaryk University, 2011. pp. 85-92. ISBN 978-80-210-5828-6. (Proceedings of the Conference Universal Learning Design, vol. 1. ISSN 1805-3947.)

**Moreau, C.** (2010), "*OCELLES Project Observatoire des Concepts Et Lexiques en Langues Ecrites et Signées (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)*", International scientific seminar in honour of the 15-th anniversary of the ISR NSTU, Novosibirsk State Technical University - Institute of social Rehabilitation, Novosibirsk, Russia, the 28-th October 2010. pp 497–513.

**Moreau, C.** (2010) (à paraître), "*OCELLES Project Observatoire des Concepts Et Lexiques en Langues Ecrites et Signées (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)*", International scientific seminar in honour of the 20-th anniversary of the STEI, Krasnoyarsk State Trade Economic Institute, Krasnoyarsk, Russia, the 25-th October 2010.

Mascret, B., **Moreau, C.** (2010), "*Organisation des données dans un observatoire multilingue en langues écrites et signées.*", Congrès International Handicap 2010, Paris, 9-11 Juin 2010, La pluridisciplinarité au service d'une réalité sociétale" Paris, IFRATH 2010. pp 66-71. ISBN : 978-2-953-689-0-7.

**Moreau, C.**, Mascret, B. (2010), "[\*Organizing data in a multilingual observatory with written and signed languages.\*](#)" [4th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Corpora and Sign Language Technologies, Language Resources and Evaluation Conference \(LREC 2010\)](#), Valletta, Malta. 17 - 23 may 2010. pp. 168-171.

**Moreau, C.**, Mascret, B. (2008), "[\*LexiqueLSF\*](#)", Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008, 6th edition), [3rd workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Construction and Exploitation of Sign Language Corpora](#), Palais des Congrès Mansour Eddahbi, Marrakech, Maroc, du 26 mai au 1 juin 2008.

Foucher, P., **Moreau, C.**, Robalo, C., Tranchant, C., Zouba, N., Lopez Krahe, J. (2007), "[\*Online french Sign Language \(LSF\) classification system: from LSF to French\*](#)", Human07: International Conference on Human Machine Interaction-IEEE .Timimoun, Algérie, 12-14 Mars 2007. pp.66-70.

### **Communications**

- **Dans des colloques ou congrès**

*Colloques internationaux, avec comité de sélection, donnant lieu à la publication d'actes*

*Communications en français*

Moreau, C., Geffroy, V., Vanbrugghe, A. (2012), "[\*OCELLES : une plateforme collaborative bilingue LSF\*](#)", Colloque International de l'Université à l'Ère Numérique (CIUEN 2012), Lyon, France, 16-18 Avril 2012.

Mascret, B., Moreau, C. (2010), "*Organisation des données dans un observatoire multilingue en langues écrites et signées.*", Congrès International Handicap 2010, Paris, La pluridisciplinarité au service d'une réalité sociétale" Paris, IFRATH 2010, 9-11 Juin 2010.

## *Communication en anglais*

**Moreau, C.** (2011), "OCELLES Project (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)", International Conference [Universal Learning Design](#), Brno, République Tchèque, 8-11 Février 2011.

## **Colloques internationaux, avec comité de sélection**

### *Communication en langue des signes internationale*

**Moreau, C.,** Vanbrugghe, A. (2013), "How to find a sign in a sign language ontology without using written language?", ["SIGN6" International Conference of Sign Language Users](#), Goa, India, 5-9 February 2013.

Beddai, M., **Moreau, C.** (2013), "Reflections on sign language concept definitions: Sociolinguistic, pedagogical and technical aspects", ["SIGN6" International Conference of Sign Language Users](#), Goa, India, 5-9 February 2013.

**Moreau, C.** (2009), "LexiqueLSF: Towards A Web Based Academy Of The French Sign Language", ["SIGN4" Conference](#), Indira Gandhi National Open University, New Delhi, India, 17-19 December 2009.

## **Communications affichées dans des colloques internationaux :**

### *Communication en français*

**Moreau, C.,** Tranchant, C., Robalo, C., Zouba, N. (2007), " [Modèle de recherche de formes de citation concernant le lexique standard en Langue des Signes Française](#) ", démonstration et poster dans le cadre du Traitement Automatique des Langues des Signes - TALS/TALN 2007, Toulouse, France, 5-8 juin 2007.

### *Communications en anglais*

**Moreau, C.** (2012), "A conceptual approach in sign language classification for concepts network", Proceedings of the 5th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Interactions between Corpus and Lexicon. Satellite Workshop to the eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC-2012), Istanbul, Turkey 23-27 May 2012.

**Moreau, C.,** Mascaret, B. (2010), "[Organizing data in a multilingual observatory with written and signed languages](#)". [4th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Corpora and Sign Language Technologies, Language Resources and Evaluation Conference \(LREC 2010\)](#), Valletta, Malta, 17-23 may 2010.

**Moreau, C.**, Mascret, B. (2008), "[\*LexiqueLSF\*](#)", demonstration et poster dans le cadre du Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008, 6th edition), [3rd workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Construction and Exploitation of Sign Language Corpora](#), Palais des Congrès Mansour Eddahbi, Marrakech, Maroc, du 26 mai au 1 juin 2008.

- **Conférences sur invitation et participations à des tables rondes dans des colloques à comité de sélection**

### *Communications en français*

**Moreau, C.** (2012), "*Ressources linguistiques numériques accessibles : projet OCELLES*", [Conférence internationale sous le Patronage de Marie-Arlette CARLOTTI, Ministre déléguée aux Personnes Handicapées et à la lutte contre l'exclusion](#), Université Paris Ouest Nanterre La Défense, 21, 22 et 23 Novembre 2012.

**Moreau, C.** (2012), "*Access to concepts in sign language ontology. Challenges and opportunities. (OCELLES a french sign Language example)*", International Conference "[Modern forms of organization and effective technologies of training and rehabilitation for people with limited abilities of their health and for the disabled](#)", Novosibirsk, Russie, 17-20 Octobre 2012.

**Moreau, C.** (2010), "*OCELLES Project Observatoire des Concepts Et Lexiques en Langues Ecrites et Signées (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)*", International scientific seminar in honour of the 15-th anniversary of the ISR NSTU, Novosibirsk State Technical University - Institute of social Rehabilitation, Novosibirsk, Russia, the 28-th October 2010.

**Moreau, C.** (2010), "*OCELLES Project Observatoire des Concepts Et Lexiques en Langues Ecrites et Signées (Concepts and Lexicons in Written and Signed Languages Observatory)*", International Scientific seminar in honour of the 20-th anniversary of the STEI, Krasnoyarsk State Trade Economic Institute, Krasnoyarsk, Russia, the 25-th October 2010.